

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

เนื่องจากการวิจัยนี้ เป็นการวิเคราะห์การใช้คำเขมรในงานพระนิพนธ์เจ้าฟ้าธรรมธิเบศร จากเรื่อง เรื่องกาพย์เห่เรือ นิราศธารทองแดง และนิราศธารโศก ซึ่งต้องศึกษาด้วยทฤษฎีแบบอ่านละเอียด (Close reading) เพื่อให้ผลการวิจัยตามวัตถุประสงค์การวิจัยและองค์ความรู้ที่กว้างขวางลึกซึ้ง ทั้งนี้ ผู้วิจัยจึงได้กำหนดวิธีการดำเนินงานวิจัย ตามขั้นตอน ดังนี้

- 3.1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
- 3.2 เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล
- 3.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล
- 3.4 การวิเคราะห์ข้อมูล
- 3.5 การรายงานผลวิเคราะห์ข้อมูล

3.1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

3.1.1 ประชากร ได้แก่ คำเขมรที่ปรากฏในวรรณคดีเรื่องกาพย์เห่เรือ นิราศธารทองแดง และนิราศธารโศก

3.1.2 กลุ่มตัวอย่าง เนื่องจากงานวิจัยนี้ เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ ที่ต้องศึกษาวิเคราะห์วรรณคดีทั้ง 3 เรื่อง เพื่อรวบรวมคำเขมรที่ปรากฏ และวิเคราะห์ว่าคำเขมรที่ปรากฏมีรูปและความหมายในลักษณะใดบ้าง ดังนั้น กลุ่มตัวอย่างจึงประกอบด้วย 3 ส่วนสำคัญ ได้แก่

- 3.1.3 รูปคำและความหมายของคำเขมรในเรื่องกาพย์เห่เรือ
- 3.1.2 รูปคำและความหมายของคำเขมรในเรื่องนิราศธารทองแดง
- 3.1.3 รูปคำและความหมายของคำเขมรในเรื่องนิราศธารโศก

3.2 เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล

เนื่องจากงานวิจัยนี้ เป็นงานวิจัยที่ต้องศึกษาด้วยทฤษฎีเพื่อรวบรวมและวิเคราะห์คำศัพท์ภาษาเขมรที่ปรากฏใช้เพื่อวรรณศิลป์ จึงใช้เครื่องมือดังต่อไปนี้

- 3.2.1 ด้วยทฤษฎีเรื่องกาพย์เห่เรือ นิราศทองแดง และนิราศธารโศก จากหนังสือ **วรรณคดีอยุธยา เล่ม 3 ฉบับจัดพิมพ์โดยกรมศิลปากร พ.ศ. 2545**
- 3.2.2 ตำราวิชาการ เพื่อจำแนกและวิเคราะห์คำเขมร ดังนี้

- อุไรศรี วรชนะริน. (2553). **ร่องรอยภาษาเขมรในภาษาไทย**. (อรวรรณ บุญยฤทธิ และคณะ, ผู้แปล). กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- ศานติ ภัคดีคำ. (2539). **พจนานุกรมคำยืมภาษาเขมรในภาษาไทย ฉบับฉลองครบรอบ 55 ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-กัมพูชา**. กรุงเทพฯ: อัมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง.

3.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล

- 3.3.1 รวบรวมคำเขมรที่ปรากฏใช้ในเรื่องกาพย์เห่เรือ นิราศธารทองแดง นิราศธารโศก
- 3.3.2 นำข้อมูลที่ได้จากข้อ 3.3.1 มาศึกษาวิเคราะห์รูปคำเขมรที่ปรากฏใช้ในวรรณคดีทั้ง 3 เรื่อง
- 3.3.2 นำข้อมูลที่ได้จากข้อ 3.3.1 มาศึกษาวิเคราะห์ความหมายของคำเขมรที่ปรากฏใช้ในวรรณคดีทั้ง 3 เรื่อง

3.4 การวิเคราะห์ข้อมูล

มีขั้นตอนดังนี้

- 3.4.1 รวบรวมข้อมูล ตั้งปัญหาและวางกรอบแนวคิดงานวิจัย
- 3.4.2 ศึกษาข้อมูล ทฤษฎีการวิเคราะห์ลักษณะภาษาเขมรในภาษาและวรรณกรรมไทย และเอกสารที่เกี่ยวข้อง ศึกษาตัวบทวรรณคดีนิราศทั้ง 3 เรื่อง แบบอ่านละเอียด (Close reading)
- 3.4.3 วิเคราะห์หาผลการวิจัย เรียบเรียงข้อมูลในรูปแบบการบรรยาย อธิบายและพรรณนา ดังนี้

- 1) เก็บข้อมูลและวิเคราะห์คำเขมรที่ปรากฏในเรื่องกาพย์เห่เรือ ในประเด็นรูปคำและความหมาย รวบรวมคำและแสดงผลในรูปแบบตาราง
- 2) เก็บข้อมูลและวิเคราะห์คำเขมรที่ปรากฏในเรื่องนิราศธารทองแดง ในประเด็นรูปคำและความหมาย รวบรวมคำและแสดงผลในรูปแบบตาราง
- 3) เก็บข้อมูลและวิเคราะห์คำเขมรที่ปรากฏในเรื่องนิราศธารโศก ในประเด็นรูปคำและความหมาย รวบรวมคำและแสดงผลในรูปแบบตาราง
- 4) อภิปรายผลการศึกษาวิเคราะห์การปรากฏใช้คำเขมรในวรรณคดีทั้ง 3 เรื่อง
- 5) สรุปผลการวิเคราะห์

3.5 การรายงานผลวิเคราะห์ข้อมูล

3.5.1 รายงานความก้าวหน้างานวิจัย ครั้งที่ 1 (บทที่ 1- บทที่ 3) เสนอผู้ทรงคุณวุฒิ (รองศาสตราจารย์สงบ บุญคล้าย ที่ปรึกษาวิจัย) และแก้ไขงานวิจัย บทที่ 1-บทที่ 3 จากการพิจารณาและข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิในเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2560

3.5.2 รายงานความก้าวหน้างานวิจัยต่อคณะกรรมการผู้ดูแลทุนอุดหนุนงานวิจัย ในวันที่ 6 กรกฎาคม พ.ศ. 2560

3.5.4 จัดทำรายงานผลวิจัยฉบับสมบูรณ์ เสนอผู้ทรงคุณวุฒิ และที่ปรึกษางานวิจัยในเดือน ตุลาคม พ.ศ. 2560

3.5.5 นำเสนอผลการวิจัย โดยมีแผนการถ่ายทอดเทคโนโลยีหรือผลการวิจัยสู่กลุ่มเป้าหมาย ดังนี้

- 1) เผยแพร่และนำเสนอบทความวิจัยและรายงานผลการวิจัย
- 2) นำเสนอผลการวิจัยเพื่อบูรณาการในการจัดการเรียนการสอนรายวิชาหรือศาสตร์ที่เกี่ยวข้อง อาทิ วรรณกรรมศึกษา วรรณกรรมไทยในแบบเรียน ภาษาต่างประเทศในภาษาไทย (ภาษาเขมร) ตลอดจนประยุกต์ใช้กับรายวิชาในหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต หรือหลักสูตรครุศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์ หรือสถาบันอื่น ๆ ตามความเหมาะสม